

在哈佛听讲座

LISTEN TO THE LECTURE IN HARVARD

...and advertisers are aware of the long term damage done to their ...
...taking steps to correct the situation. Working with the MPA, ...
...number of research projects to sell the value of magazines ...
...one of the most effective approaches is to ...
...an audience can be reached effectively only by magazines.

This study divides the U.S. population into five groups ...
...magazine long to these groups of magazine usage. These groups are ...
...in terms of magazines because it is essential that magazi ...
...significance one to reach the heavy users of magazines, who ar ...
...television). There are other groups that are TV comparison ...
...read light magazine users, who can only be reached a

research on magazines is that it shows ...
...users and heavy magazine ...
...general reach a wide audience ...
...more than only ...
...advertising ...



来自世界的声音

THE VOICE FROM THE WORLD

焯子 主编
金城出版社

Listen to the lecture in Harvard
——the voice from the world

在哈佛听讲座

——来自世界的声音

烨子 / 主编

金城出版社

LISTEN TO THE LECTURE IN HARVARD

在哈佛听讲座

来自世界的声音

烨子 主编
金城出版社

图书在版编目(CIP)数据

在哈佛听讲座/烨子主编. - 北京: 金城出版社,
2002.1

ISBN 7-80084-406-4

I. 在… II. 烨… III. 名人-演说-世界-选集
IV. H019

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 086541 号

金城出版社发行

(北京市朝阳门内大街 117 号 100013)

电话: (发行部) 6421 0030 (总编室) 6421 0080

香河计庄金泉印刷厂印刷

850×1168 毫米 1/32 11.5 印张 160 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

ISBN 7-80084-406-4/H·3

定价: 21.80 元

去听听世界

序 言

有人说：要想聆听世界的声音，只有两个地方，一个是联合国，另一个就是哈佛。联合国，是各种政治势力围绕自己利益角逐的场所；而在哈佛，能够听到来自人类智者最伟大思想的声音。

点击哈佛，我们可以搜索到：

她创办于1636年，当时叫剑桥学院。1639年改名为哈佛学院，1780年正式更名为哈佛大学。三百多年来，她以独特、公开和自由的研究环境，为美国以至于全世界培养了一代又一代的政治家、科学家、作家和学者，其中有六位美国总统曾毕业于哈佛，有34名诺贝尔奖金获得者来自于哈佛，因此，哈佛大学被誉为“摘取诺贝尔桂冠者的熔炉”，是全美乃至全世界最著名的私立大学之一。她的成功主要取决于哈佛最根本的生命之源，用老校长洛厄尔的话：“这就是对青春和知识的追求”。

哈佛，让学子仰慕，让世人瞩目。人们渴望了解哈佛；渴望领悟哈佛的追求、哈佛的理念；渴望解读哈佛三百多年历史的精髓和她博大宽广的胸怀……

44E28/13

当今世界多少国家的首脑、政要、巨商和杰出人物，都以能登上哈佛的讲坛为荣耀。他们把在哈佛的演讲当作一场最严峻的考试，而他们的演讲词，无疑就是他们精心准备的试卷了。尤为让我们自豪的是，江泽民主席也曾于1997年在哈佛作了一场精彩的演讲。在短短几十分钟里，他讲述了一个国家主席是怎样从历史文化中了解和认识自己的祖国。江主席从上高中时学微积分讲起，从中国古人认识事物变化无限、仰观天文、俯察地理，谈到中国古代的圣人、天文历法、地学、数学、农学、医学和人文科学，历数中国历史上的科学和文化成就，充分论证兼学则盛；阐述团结统一、独立自主等优良传统。他赠给哈佛的礼物《毛泽东点评二十四史》则意味深长，这本书是中国最伟大的人对中国最重要的典籍之评点。全篇演讲用精炼的语言阐述了五千年文明古国那辉煌耀眼而又富于启迪的见解。让我们能全面领略到新中国第一位走上哈佛讲坛的国家元首的迷人风采。

在哈佛的讲坛上，史蒂夫·鲍尔默讲述了互联网将改变世界的未来，改变商务模式、政府管理模式、做学问和研究的模式，那是对发生在未来10年、20年后世界的活生生的描述。

.....

这些用知识去传播思想的声音如同火种，从闪耀的瞬间便开始传播，它们穿透鸣雷和闪电，冲决愚腐、陈旧和懒

情，唤起我们对理性和科学的激情与追求。

在哈佛听讲座，不仅可以从不同的视角折射我们现在的
问题，而且也可以从旁观者的角度，洞察哲人的思想。在
那里，每一个演讲者都是用人类最智慧、最伟大的思想来捍
卫人类最公正而理性的追求，他们崇尚科学，他们蔑视权
贵，他们高瞻远瞩，他们呼唤和平……

在哈佛听讲座，再一次让时间环绕我们，让智者的思维
浸润我们，让思想的声音承载且呼唤我们——不仅仅为了
记忆，更不仅仅是为了感受哈佛这个所谓时髦的主题。

路 野

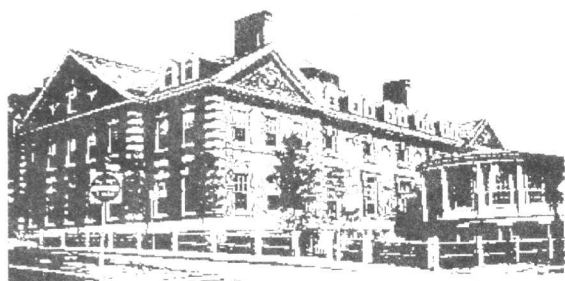


LISTEN TO THE LECTURE IN HARVARD



在哈佛听讲座

策 划 / 邓正群
责任编辑 / 李 岩
封面设计 / 吴 进



THE VOICE FROM THE WORLD

目 录

增进相互了解 加强友好合作 /1

——中华人民共和国主席 江泽民

21 世纪中美关系的选择 /12

——中国社会科学院副院长 刘吉

互联网与中国未来 /39

——互联网实验室董事长 方兴东

哈佛 350 周年校庆讲话 /62

——前哈佛校长 德里克·博克

我相信我们的未来 /78

——美国前副总统阿尔·戈尔在哈佛的演讲

在哈佛第 348 届毕业典礼上的演讲 /85

——阿兰·格林斯潘主席

鲍诺在哈佛毕业典礼上的演讲 /95

——摇滚明星鲍诺 U₂ 成员之一

关于“文化战争胜利”的演讲 /105

——查尔顿·汉斯顿在阿斯汀会堂及法院的演讲

在哈佛毕业典礼上的演讲 /117

——康尼·O·布伦演讲实录

技术变革与经济增长 /128

——杰弗里·萨克斯教授在哈佛演讲实录

让蕴含灵感的生命继续生存 /160

——2001年哈佛教育学院毕业生演讲竞赛获奖摘要

职业生涯中的人生规划 /165

——哈佛社会科学院教授斯密斯·金

哈佛经理人的能力素质和影响力 /183

——哈佛经济学院教授、博士生导师大卫·唐

浅谈角色转换中的人生自我建筑 /195

——美国哈佛商学院博士生导师 TOMSTIL·MAKE

国企改革走出新路(国外特写) /229

——记中远集团总裁魏家福在哈佛演讲

哈佛关于网络和社会体制的会议讲座 /232

关于 IT 产业隐遁的受欢迎的评论 /249

史蒂夫·鲍尔默哈佛演讲实录 /256

费·金·凯斯演讲 /270

哈佛毕业的美国总统的就职演说

美国第 2 任总统约翰·亚当斯的演说 /288

美国第 6 任总统约翰·昆西·亚当斯的演说 /299

美国第 26 任总统西奥多·罗斯福的演说 /312

美国第 32 任总统福兰克林·罗斯福的演说 /319

目

录

增进相互了解 加强友好合作

——中华人民共和国主席 江泽民

(1997年11月1日)

校长先生,女士们,先生们:

我感谢陆登庭校长的邀请,使我有机会在这美好的金秋时节,来到你们这座美国古老而又现代化的学府。

哈佛建校三百六十年来,培养出许多杰出的政治家、科学家、文学家和企业家,曾出过六位美国总统,三十多位诺贝尔奖获得者。先有哈佛,后有美利坚合众国,这说明了哈佛在美国历史上的地位。

哈佛是最早接受中国留学生的美国大学之一。中国教育界、科学界、文化界一直同哈佛大学保持着学术交流。哈佛为增进中美两国人民相互了解

增
进
相
互
了
解

加
强
友
好
合
作

作出了有益的贡献。

相互了解,是发展国与国之间关系的前提。惟有相互了解,才能增进信任,加强合作。中美建交以来,我们两国人民之间的相互交流与了解在逐渐扩大和加深,但还不够。为了推动中美关系的发展,中国需要进一步了解美国,美国也需要进一步了解中国。

要了解中国,可以有很多视角。现实中国是历史中国的发展。中国是一个有五千年文明历史的国家,从历史文化来了解和认识中国,是一个重要的视角。

记得我在高中读书时,老师给我们讲微积分,第一课就是讲《庄子》中的“一尺之棰,日取其半,万世不竭”,很形象地使我建立起极限的概念。这表明中国古人就已认识到事物的发展变化是无限的,也说明我们的先人对自然界的认识已达到相当的水平。早在公元前二千五百年,中国人就开始了仰观天文、俯察地理的活动,逐渐形成了“天人合一”的宇宙观。中国历史上产生了许多杰出的哲学家、思想家、政治家、军事家、科学家和文学艺术家,留下了浩如烟海的文化典籍。春秋战国时期出现的“百家争鸣”局面和老子、孔子等诸子百家的学说,在世

界思想史上占有重要地位。古代中国在天文历法、地学、数学、农学、医学和人文科学的许多领域,都作出过独特的贡献。殷商时期的甲骨文中就有日月之食的记载。从秦代到清末的二千一百多年间,哈雷彗星出现二十七次,中国都有记录。汉代张衡发明了测定地震方位的地动仪和演示日月星辰的浑天仪。先秦的数学家提出了勾股定理。南北朝的祖冲之算出圆周率为3.1415926。中国的丝织、制瓷、冶金、造船技术很早就达到世界的先进水平。明代朱载堉首创十二平均律,后来被认定为世界通行的标准音调。中国的医药学在世界上独树一帜。特别是中国的造纸、火药、印刷术、指南针四大发明,曾经改变了世界的面貌。直到十五世纪以前,中国的科学技术在世界上保持了千年的领先地位。中国人的这些发明创造,体现了人与自然协调发展、科学精神与道德理想相结合的理性光辉。

中国的历史文化始终处于发展进步之中。它是通过各种学科、各种学派的相互砥砺、相互渗透而发展的,也是通过同世界各国的相互交流、相互学习而进步的。中国人早就懂得兼取众长、以为己善的道理。汉、唐时期,既是经济繁荣的盛世,也是中外交流的盛世。张骞出使西域,开拓举世闻名的

增进相互了解
加强友好合作

“丝绸之路”。玄奘万里取经，带回南亚国家的古老文化。明代郑和“七下西洋”，把中华文化传播向远方的国度。但是后来特别是清代晚期，封建统治者实行闭关锁国政策，阻碍了中国的进步和中外交流。鸦片战争以来，一代又一代先进的中国人，为了振兴中华，努力向西方国家学习先进的科学思想和文明成果，并同中国的实际相结合，推动了中国社会的变革与发展。今天，正在为实现现代化而奋斗的中国人民，把对外开放作为一项基本国策，同世界各国进行广泛的交流与合作，开创了中国历史上崭新的开放局面。

阳光包含七种色彩，世界也是异彩纷呈。每个国家、每个民族都有自己的历史文化传统，都有自己的长处和优势，应该相互尊重，相互学习，取长补短，共同进步。

中国在自己发展的长河中，形成了优良的历史文化传统。这些传统，随着时代变迁和社会进步获得扬弃和发展，对今天中国人的价值观念、生活方式和中国的发展道路，具有深刻的影响。这里，我想就以下一些方面谈些看法，希望有助于诸位对中国地了解。

一是团结统一的传统。中华民族是由五十六